

# RL

## LIFESTYLE NAS ASAS DO BRASIL





## SEGREDOS DE ROMA

### // THE DEER CLUB

Todos os dias, da hora do aperitivo até depois do jantar, The Deer Club em Roma recebe de braços abertos seus convidados, da mesma forma que um morador aristocrata os receberia em seu lounge privado. A atmosfera está em harmonia com o estilo estético geral do hotel D.O.M, caracterizado por sofás de veludo de seda, longas cortinas pretas semelhantes a alas de teatro, três preciosos "Ladies and Gentlemen" por Andy Wharol, candelabros de cristal e grandes espelhos no estilo veneziano, encorajando a comunicação não-verbal.

Na elegante e descontraída atmosfera, os hóspedes recebem muito mais do que uma carta selecionada de vinhos, destilados e champagnes, sendo brindados com especiais coquetéis preparados pelo barman. Drinks são uma forma de arte. As bebidas podem ser acompanhadas por uma seleção de petiscos: um menu de pequenos pratos da cozinha internacional contemporânea desenvolvido pelo Chef Max Mariola, com seu estilo moderno e jovial trazendo receitas baseadas na tradição italiana com um toque contemporâneo e muita atenção dedicada a ingredientes de excelente qualidade.

The Deer Club também é um restaurante privativo: uma porta secreta, permite o acesso diretamente com a porta dos fundos do clube. Esse cômodo está disponível somente sob reserva para jantares exclusivos, com garçons e barman à inteira disposição dos convidados.

A arte, a boa comida e uma acolhedora atmosfera unidas em um mesmo hotel fazem The Deer Club o conceito de lounge mais dinâmico e inspirador em Roma, trazendo a seus

Every day, from the aperitif hour until after dinner, The Deer Club in Rome welcomes its guests as in the lounge of a private aristocratic dwelling. The atmosphere is in line with the general aesthetic mood of the D.O.M Hotel, characterized by silk velvet sofas, long dark curtains similar to theatre wings, three precious "Ladies and Gentlemen" by Andy Wharol, crystal chandeliers and Venetian-style big wall mirrors, encouraging non-verbal communication.

In the elegant and decontracté atmosphere of The Deer Club, beyond a selected choice of spirits, wines, champagnes, the guests are offered the barman's signature cocktails: here, blended drinks are a form of art. The drinks can be accompanied by a selection of "kitchen bites": a menu of international and contemporary small dishes created by Chef Max Mariola, whose modern and fresh culinary style creates recipes based on the Italian tradition with a contemporary spirit and the greatest attention to the excellent quality of the ingredients.

The Deer Club is also a private restaurant: a secret door, protected from indiscreet stares, opens up to the back room of The Deer Club. This room is available only upon reservation for exclusive placé dinners, where a waiter and a barman are our guests' full disposal. Furthermore, our guests will have the possibility to meet the chef and select an ad hoc menu.

Uniting art, good cuisine and a welcoming atmosphere in one hotel, The Deer Club is the most dynamic and



convidados uma experiência hedônica e multissensorial: as fragrâncias do D.O.M perfumam todos os ambientes com velas encantadoras; a culinária requintada do chef Mariola nos delicia; tecidos preciosos e outros materiais são suaves ao toque; a boa música selecionada pelos DJs e o jogo fascinante de luzes e espelhos fazem nossos olhos e ouvidos vibrarem.

Depois de sua inauguração em dezembro do ano passado, o D.O.M imediatamente atraiu os aplausos da alta sociedade internacional, dando as boas-vindas a celebridades como Keith Richards, Jo e Lia Wood, Vanessa Beecroft, Stefano Tonchi, Maria Grazia Chiuri e Pierpaolo Piccioli, Frida Giannini e Amy Acker, James Carpinello. Todos tiveram uma agradável surpresa ao encontrar esse esconderijo inesperado e peculiar em Roma, um ambiente cosmopolita que traz um mix de arte e design, onde o antigo e o contemporâneo estão em perfeita harmonia, reproduzindo a atmosfera íntima, descontraída e elegante de uma casa privativa.

O nascimento do The Deer Club intensifica as possibilidades de experimentar o hotel, transformando-o em um ponto de encontro, um clube de entretenimento, uma casa de drinks contemporânea, enriquecida pela alta qualidade da comida e excelente música. O maior objetivo do The Deer Club é se estabelecer como um ponto de referência acolhedora e convidativa aos seus convidados, fazendo com que se sintam parte de um clube privado todas as vezes que cruzarem as portas do D.O.M.

inspiring concept lounge in Rome offering its guests a hedonistic and multisensorial experience: the D.O.M fragrance spread by the scented candles permeates the rooms and enchants the smell; the exquisite cuisine by chef Mariola fulfils the taste; the precious fabrics and materials are soft to the touch; the good music played by the deejays and the fascinating play of lights and mirrors make the sense of sight and hearing vibrate.

After its opening last December, the D.O.M Hotel immediately attracted the plaudit of the international jet set, welcoming to its premises celebrities such as Keith Richards, Jo and Lia Wood, Vanessa Beecroft, Stefano Tonchi, Maria Grazia Chiuri and Pierpaolo Piccioli, Frida Giannini, Amy Acker, James Carpinello. They were all pleasantly surprised to find a peculiar and unexpected hideaway in Rome, a cosmopolitan environment wisely mixing art, design, old and new in a perfect balance, reproducing the intimate, loose and elegant atmosphere of a private home.

The birth of The Deer Club enhances the possibilities to experience the hotel, turning it into a meeting point, an entertainment club, a contemporary speakeasy, enriched by high quality cuisine and excellent music. The main objective of the Deer Club is to become established as a warm and welcoming point of reference for its guests, giving them the feeling of belonging to a private club, every time they cross the threshold of the D.O.M Hotel.



INTERNACIONAL  
*International*

## D.O.M HOTEL

Situado em uma das ruas mais históricas e elegantes de Roma, a Via Giulia, e localizado entre a Piazza Farnese, Trastevere, Piazza Navona e a Basílica de São Pedro, o D.O.M é um novo hotel luxuoso em um nobre palácio construído em 1600. O hotel emana a atmosfera das casas aristocratas: uma combinação única de artefatos sagrados e luxuosos, emoldurados por blocos de mármore com inscrições sagradas do tempo da Renascença e pela presença de inúmeros elementos de design, obras de arte e fotografia contemporânea.

Caracterizado por sofás de veludo de seda, longas cortinas pretas semelhantes a alas de teatro, três preciosos "Ladies and Gentlemen" por Andy Warhol, candelabros de cristal e grandes espelhos no estilo veneziano, The Deer Club, o lounge do hotel, recebe seus convidados todos os dias, da hora do aperitivo até depois do jantar, unindo arte, boa comida e uma atmosfera acolhedora.

Os 24 quartos e suítes, todos com vista para a Via Giulia, oferecem conforto absoluto com um espírito contemporâneo e decoração autêntica originária da construção do palácio, como tetos de madeira e paredes de tijolos expostos. Os quartos de hóspedes são divididos em seis categorias: Superior, Deluxe, Corner Deluxe Room, Junior Suite, Suite e D.O.M Suite.

O terraço espetacular localizado no telhado do hotel, perfumado com alecrim fresco e limão, invoca a memória de Roma na época da Dolce Vita. Hóspedes podem aproveitar um coquetel da tarde enquanto admiram do ponto privilegiado do hotel as construções e o domo das igrejas do distrito de Regola, o verde brilhante da Colina de Gianicolo ou exploram o sítio arqueológico recém descoberto, denominado "Stabula Augusti", com estábulos romanos que datam do primeiro século d.C. ♣

Situated on one of the most historic and elegant streets of Rome, Via Giulia, and located between Piazza Farnese, Trastevere, Piazza Navona and St. Peter's Basilica, D.O.M is a new luxury hotel found in a traditional noble palazzo dating back to the 1600's. D.O.M Hotel emanates the atmosphere of an aristocratic household: a unique combination of that which is both sacred and luxurious, enhanced by blocks of marble with ancient sacred inscriptions dating back to the Renaissance era and by the presence of numerous elements of design, works of art, and contemporary photography.

Characterized by silk velvet sofas, long dark curtains similar to theatre wings, the three precious "Ladies and Gentlemen" by Andy Warhol, the crystal chandeliers and Venetian-style big wall mirrors, The Deer Club, the Hotel's concept lounge, welcomes its guests, every day, from the aperitif until after dinner, uniting art, good cuisine and a welcoming atmosphere.

The 24 rooms and suites, all overlooking Via Giulia, offer absolute comfort with a contemporary spirit and authentic features predating the construction of the original building, such as coffered wooden ceilings and exposed brick walls. Guest rooms are divided into six categories including: Superior, Deluxe, Corner Deluxe Room, Junior Suite, Suite, and D.O.M Suite.

The spectacular terrace located on the roof of the hotel, perfumed with fresh rosemary and lemon, evokes the memory of Rome's Dolce Vita era. Guests can enjoy an afternoon cocktail while admiring the rooftops and church cupolas of the celebrated Regola district, while facing Gianicolo's verdant green hill or surveying the recently discovered ancient archaeological site, "Stabula Augusti," Roman horse stables dating back to the first century A.D., from the hotel's exclusive vantage point. ♣